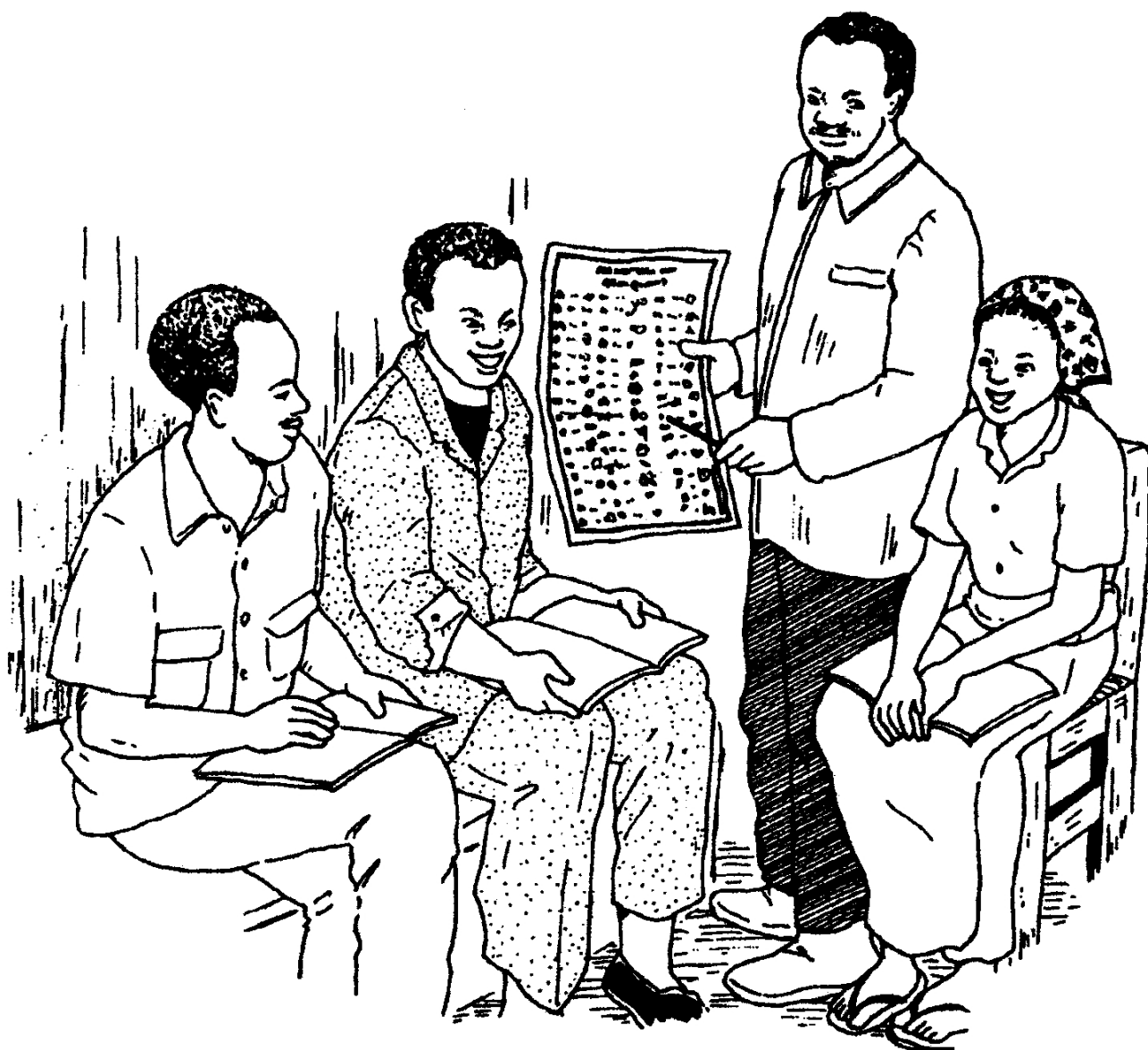


Kòzè Ndrũa

mběyi

1



Kòzà Ndrũna mběyi 1

Lisons bien le Ndrũna

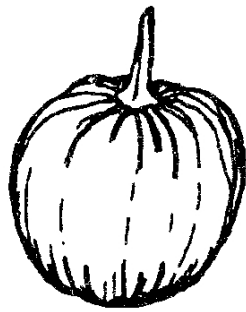
Syllabaire de transition
en Ndrũna (Ngiti), Zaïre.
Pour lettrés

Ecrit par le groupe de travail
du projet de traduction Ndrũna,
avec l'assistance de
Constance Kutsch Lojenga,
conseillère en linguistique et alphabétisation
(Association Wycliffe pour la Traduction de la Bible)

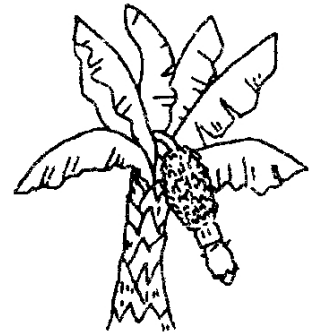
© Projet de traduction Ndrũna (Ngiti)
Haut-Zaïre, 1993
Première impression - 1M

1

àvù
vù



avú
vú



1	vù	vú	vú	vù
2	vú	vù	vú	vú
3	vù	vú	vù	vú
4	vú	vú	vù	vù

5

àvù
 àdà
 àdrà
 àsà
 àwà
 àrì
 àwè
 àzè

6

avú
 adá
 akpá
 adzá
 apá
 akí
 asé
 anú

2

àsà
sà



asa
sa



- | | | | | |
|---|----|----|----|----|
| 1 | sà | sa | sà | sa |
| 2 | sa | sa | sà | sa |
| 3 | sà | sa | sa | sà |
| 4 | sa | sà | sa | sà |

5

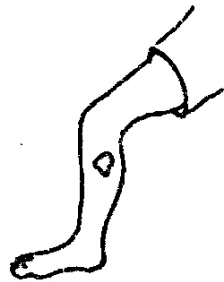
àsà
àdrà
àwà
àdzò
àgò
àmbò
àzè
àrì

6

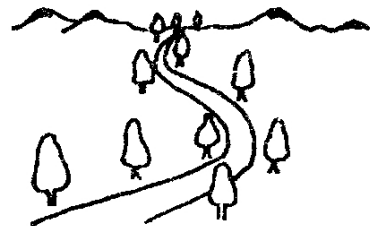
asa
ara
aya
aga
anya
aza
azu
ali

3

otú
tú



otu
tu



1	tú	tú
2	tu	tú
3	tú	tu
4	tu	tu

tu	tú
tu	tu
tu	tú
tú	tu

5

otú
odú
ogú
ohú
ohó
ozó
oví
oyé

6

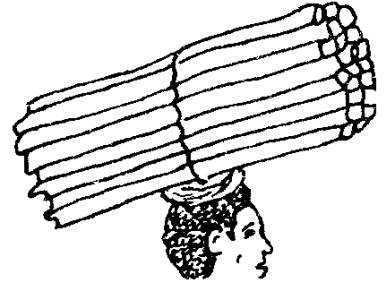
otu
odu
osu
ohu
olo
ozo
ovi
opi

4

ìtù
tù



ìtǔ
tǔ



- | | | | | |
|---|----|----|----|----|
| 1 | tù | tǔ | tǔ | tù |
| 2 | tǔ | tù | tǔ | tù |
| 3 | tù | tù | tǔ | tǔ |
| 4 | tǔ | tǔ | tù | tǔ |

5

ìtù
ìzù
ìndrù
ìtò
ìkyì
ìtsì
ìvè
ìkpè

6

ìtǔ
ìzǔ
ìndrǔ
ìgǔ
ìlǐ
ìtsě
ìlě
ìzě

5

ìtsě
tsě



itsé
tsé



1 tsé

tsě

tsě

tsé

2 tsě

tsé

tsě

tsě

3 tsé

tsě

tsé

tsé

4 tsě

tsé

tsé

tsě

5

ìtsě

ìlě

ìlǐ

ìndrǔ

ìkǔ

ìtǔ

ìgǔ

6

itsé

ilé

ihé

ibí

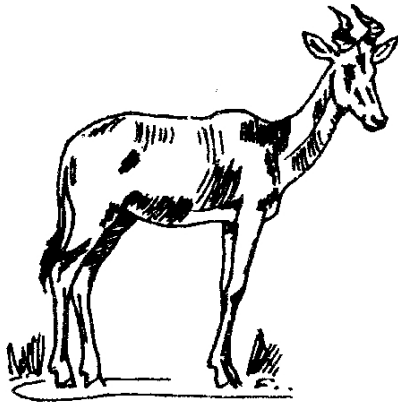
idú

ibhú

imvú

6

àyǎ
yǎ



aya
ya



1 yǎ

ya

yǎ

ya

2 ya

yǎ

yǎ

ya

3 yǎ

yǎ

ya

ya

4 ya

ya

yǎ

ya

5

àyǎ

àrǎ

àwǎ

àtsǎ

àbǐ

àtsǐ

àbvǒ

àwǔ

6

aya

ara

awa

anya

ayi

ali

abvo

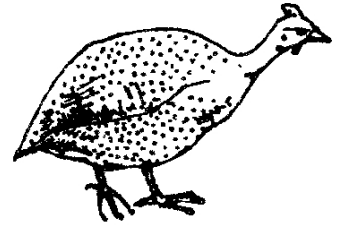
azu

ayi



7

áyì



1 ayi

áyì

ayi

áyì

2 áyì

áyì

ayi

áyì

3 ayi

áyì

ayi

ayi

4 áyì

ayi

ayi

áyì

5

idzi

igi

indo

ise

itse

ivo

olo

otsu

6

ídzi

ígù

índò

ísò

ítsè

ívò

ólò

ótsù

8

ítsè



ítsě



1 ítsè

ítsě

ítsè

ítsě

2 ítsè

ítsè

ítsě

ítsě

3 ítsě

ítsè

ítsě

ítsě

4 ítsè

ítsè

ítsě

ítsě

5

áfà

ágò

ásò

átsì

úsò

útù

úzù

íbhì

íbvù

6

áfǎ

ágǒ

ásǒ

átsǐ

úsǒ

útǔ

úzǔ

íbhǐ

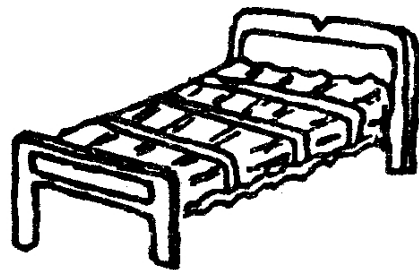
íbvǔ

9

a A



àba



ara



kàkála

1

àdà
àdrà
anya
apá
àsà
àwǎ
àyǎ
aza

2

àbángba
afángá
alagà
àlǎlà
araga
alávà
atanga
awaká

3

garà
kàdza
kàkà
kamà
kpakpa
kpálá
mbàra
tàmà

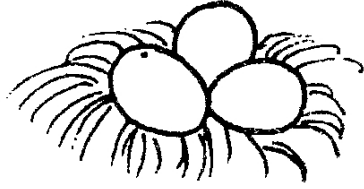
4

Kàgàvnhà
kàhambà
kàlábhá
kalagbà
kàtàwanzà
màgàrà
mbǎkamà
mbàlàhà

i i

10

i i



ibhi



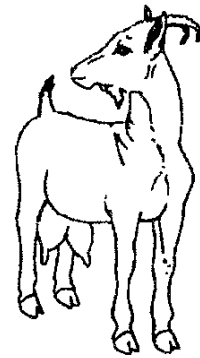
imbi



ivi



ibi



ìndrì

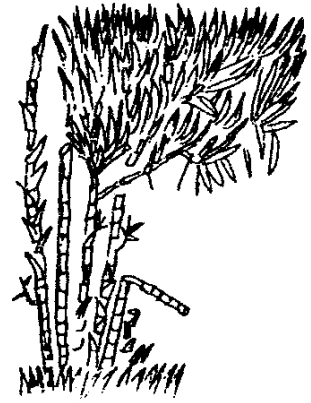


írí

àbǐ
bǐ



ìbǐ
bǐ



1	bǐ	bǐ
2	bǐ	bǐ
3	bǐ	bǐ
4	bǐ	bǐ

bǐ	bǐ
bǐ	bǐ
bǐ	bǐ
bǐ	bǐ

5

i
ibhi
imbi
iri
idyi
ikpi
idzi
ivi
ali

6

ì
ìbì
ìbǐ
ìtì
ìnzǐ
ìrì
ìndrì
ìnyì
àlǐ

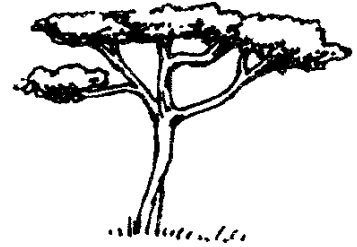
u U

11

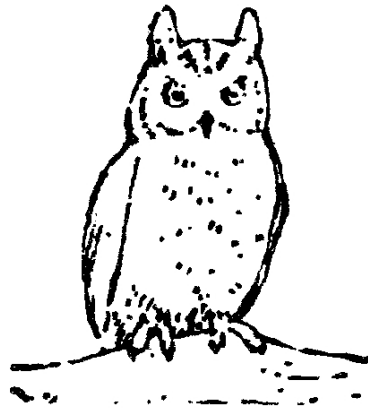
u U



ibhú



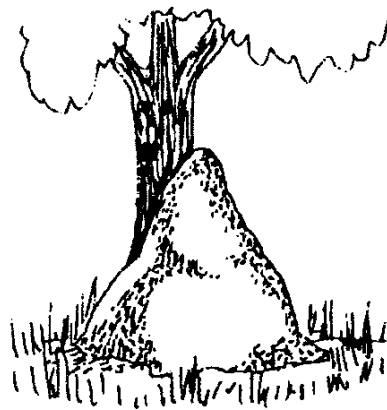
itsu



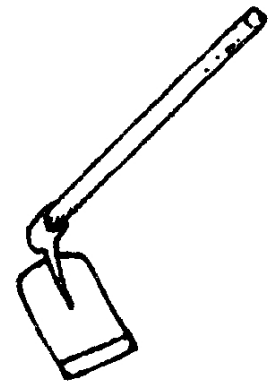
izǔ

3

ibhɛ

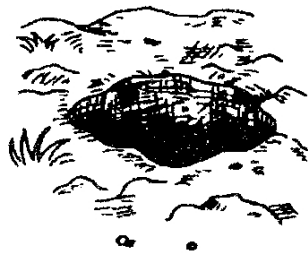


itú



idɛ

ibhu
bhu



ìbhu
bhu



- | | | | | |
|---|-----|-----|-----|-----|
| 1 | bhu | bhu | bhu | bhu |
| 2 | bhu | bhu | bhu | bhu |
| 3 | bhu | bhu | bhu | bhu |
| 4 | bhu | bhu | bhu | bhu |

5

u
ibhu
iku
idhu
itsu
itù
akú
abhu
àwù

6

u
ìbhu
idhu
izhu
iwu
itú
àkù
àdù
àrù

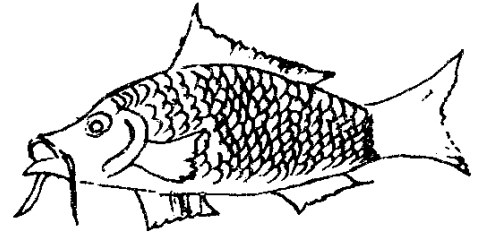
o O

12

o O



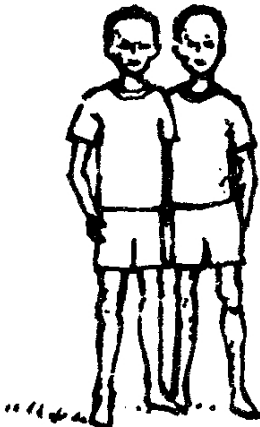
ogó



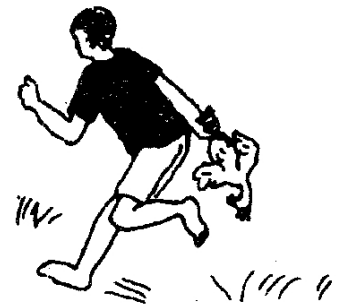
òtsǒ



òngò



ozo

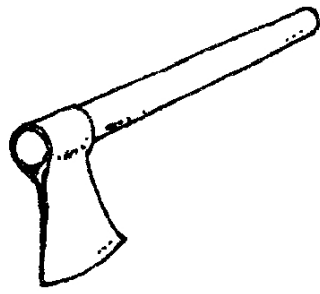


ogbo

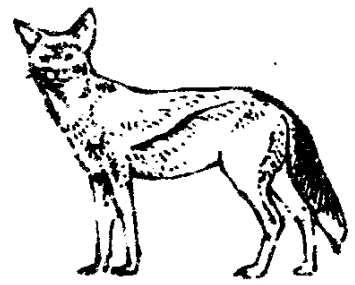


ogólo

àlǎ
lǎ



àlǒ
lǒ



1	lǎ	lǒ	lǒ	lǎ
2	lǒ	lǎ	lǒ	lǎ
3	lǒ	lǒ	lǎ	lǎ
4	lǎ	lǒ	lǎ	lǒ

5

o
oɔo
òtò
òtsò
oɔó
oɔo
oɔo
kóró
mɔzo

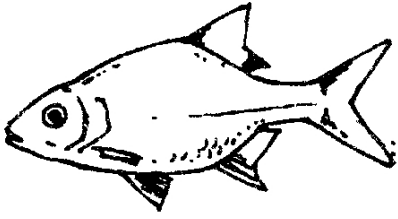
6

o
olo
ozo
ogbo
obhó
òbhǒ
ókò
ogólo
nzónzo

ε Ε

13

e E



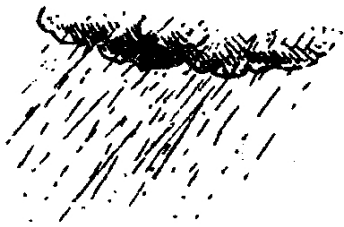
ìbhè



ífè



ìkpé



igye

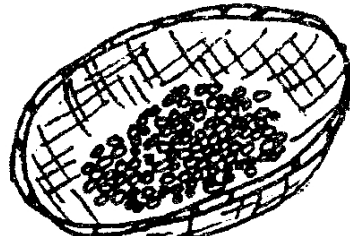


ìtsě



ìvè

ɪtɕɛ 
tɕɛ 

itse 
tse

- | | | | | |
|---|-----|-----|-----|-----|
| 1 | tɕɛ | tse | tse | tɕɛ |
| 2 | tse | tɕɛ | tse | tɕɛ |
| 3 | tɕɛ | tɕɛ | tse | tɕɛ |
| 4 | tse | tɕɛ | tse | tse |

5

ɛ
ɪtɕɛ
ɪrɛ
ɪdrɛ
ɪkpɛ́
ɪfɛ̀
ɪbhɛ̀
ɪlé
ɪnɛ̀

6

e
itse
imbe
igye
ìkpè
ìtsě
ídè
ìlě
ilé